

Conformity assessment was carried by Notified Body 1019, VVOU, a.s., Pkartská 7 Ostrava-Radvanice, Czech Republic

Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE: No. 1019 - VVOU, a.s., Pkartská 7 Ostrava-Radvanice, Czech Republic

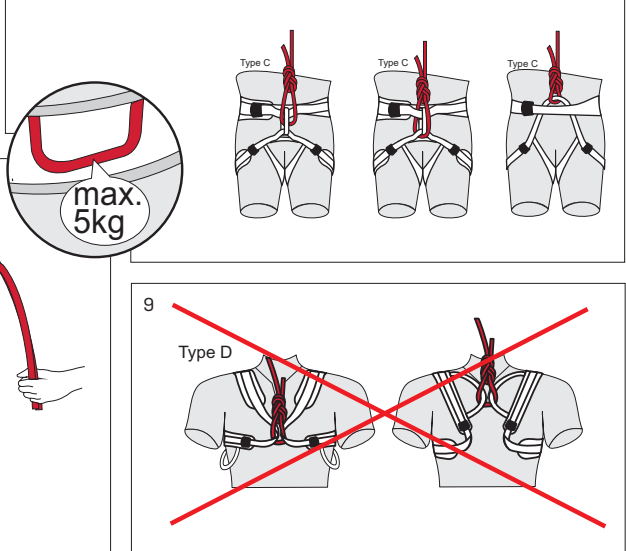
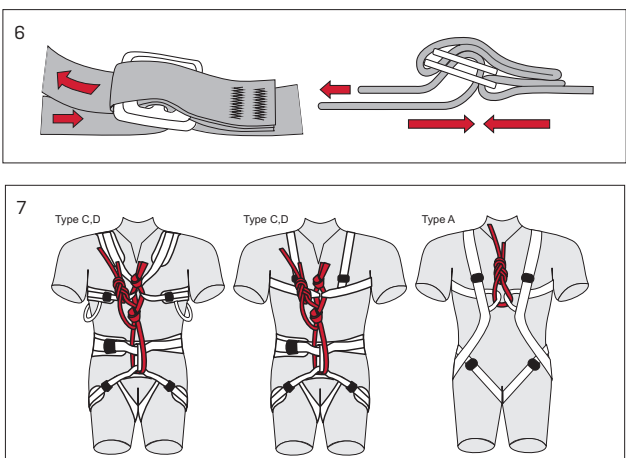
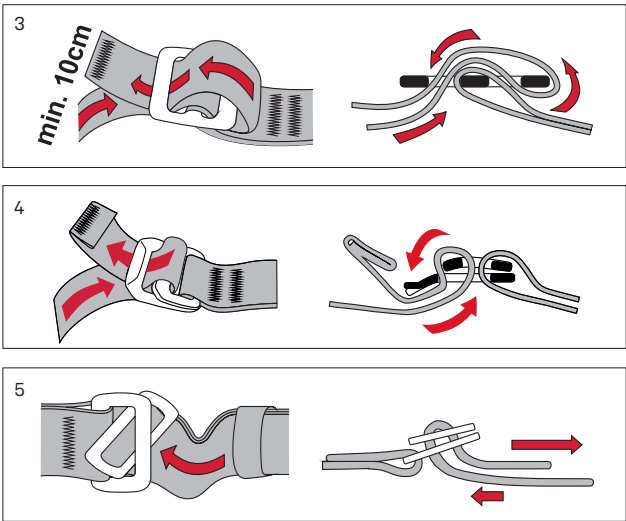
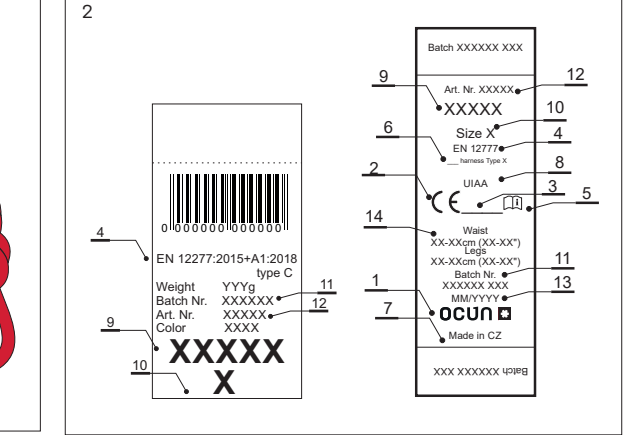
OCUN.COM
RP Climbing s.r.o.
Hegerova 34/5, 572 01 Políčka, Czechia
info@ocun.com
Authorized representative in the UK
First Ascent (UK) Limited Unit 4,
Mancroft Business Park, 3EJ
United Kingdom

This PPE was designed in accordance with regulation (EU) 2016/425 of the European parliament and of the council of 8th March 2016.
Instructions of use
Declarations of conformity
OCUN.COM
EN 12277
CLIMBING HARNESSES
TYPE A, B, C, D
V251227

EN 12277
CLIMBING HARNESSES
TYPE A, B, C, D
V251227

EN 12277
CLIMBING HARNESSES
TYPE A, B, C, D
V251227

EN 12277
CLIMBING HARNESSES
TYPE A, B, C, D
V251227



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USING THE MOUNTAIN CLIMBING HARNESSES EN 12277.
Verwenden Sie diese Anweisung nicht sorgfältig lesen und befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung.
These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is PROHIBITED and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unsuitable ways to use this product. Only the ways described in these instructions are correct. (crossed out illustrations). The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE
Personal protective equipment (PPE) used as protection against falls, during mountain climbing, sport climbing, on via ferratas, during ski mountaineering, spelology and canyoning.
Put on the climbing harness. Adjust the size of the harness so that movement is not restricted. Make sure the harness is correctly adjusted before using by a test suspension in a safe location. Breathing must not be restricted when the user is freely suspended. The suspension position should not cause pain nor stress to the back or bending of the lower back. Metal components should not cause irritation of the lower back or vertebrae. Only loops and eyes intended for this purpose should be used to tie into the harness (fig. 7, 8). Tie into the harness (fig. 1) using a figure-of-eight knot.
WARNING: Never use a chest harness (fig. 9) alone, but only in combination with a sit harness. Type B climbing harnesses may be used only by persons up to 40 kg. After a hard fall (fall factor >= 1) the climbing harness must be immediately discarded.

CHECKING
Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear (loose, worn or broken fibers, damage to load bearing stitching) or other damage. In case of the slightest doubt, replace the product with a new one.
During use regularly check the position of the straps in the buckles (fig. 3-6). Besides regular checks before and after use, the harness must be thoroughly examined at least once every 12 months by a professionally qualified person. The frequency of the professional checks is determined by the type and intensity of use of the harness. For the best overview of equipment usage, it is recommended to assign all equipment components to only one user, who will know the history of the equipment very well. The report of the examination should be recorded on the product registration record. Details regarding repair extensions of individual personal protective equipment can be found on the web pages www.ocun.com.

ACCESSORIES
Verify that the product is compatible with other elements of the system and that these elements comply with the applicable regulations, standards, and directives. Also verify that the entire system has been assembled correctly and that the safe operation of its individual components does not interfere with each other.

MATERIALS
The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.

STORAGE AND TRANSPORT:
Transport your product using the packaging included with your product. Keep your product away from direct sunlight, chemical compounds, heat or mechanical damage. Ideal storage conditions are a dry, dark and cool area.

MAINTENANCE
Modifications and repairs performed outside of the Ocun brand's manufacturing plant are prohibited.

CLEANING AND DISINFECTION:
Cleaning and disinfection: Clean soiled products with cold or warm water up to 30 °C, or using a mild soap solution (then wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS:
It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car battery acid) must be immediately retired from use.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE:
The lifespan of products is affected by many factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, and the like. The product must be always replaced if:
- extremely high loads occur during a heavy fall
- seams, straps and buckles may be damaged
- it is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oils, paints, etc.)
- it has been exposed to a strong thermal, contact or friction heat, with visible traces of melting
- you do not know its complete past history
- seams, straps and buckles may be damaged
- if there are visible signs of wear and tear
- if the product has not been regularly professionally examined

MAXIMUM SERVICE LIFE:
When stored optimally and not used: 14 years from the date of manufacture.

MAXIMUM USE DURATION:
Under ideal storage conditions and very infrequent use, the product should be replaced no later than 10 years after first use.

Warnings:
In extraordinary circumstances and conditions, the product may not be discarded after its first use. Moisture and / or ice reduces the strength of the product.

MARKINGS:
1) OCUN = Manufacturer's logo,
2) CE is the conformity mark, which means that the product meets the requirements of the relevant EU directive,
3) the CE mark ____ is followed by number of the notified body that inspects the type conformity,
4) Corresponding European legislation,
5) Carefully read and understand the instructions for use,
6) Type of harness
7) Country of origin,
8) UIAA - Safety Label
9) Name of the product
10) Size
11) Batch number,
12) Article number
13) MM = Month of manufacture, YYYY = Year of manufacture,
14) Minimum and maximum waist and leg measurements

Tags may be located in various places according to the type and size of the harness. Type B harnesses also include the maximum allowed user weight.

This personal protective equipment was designed in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.

EU DECLARATION OF CONFORMITY: www.ocun.com

DEUTSCH

GERAUCHSANWEISUNG FÜR KLETTERGÜRTE EN 12277.
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.
Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung. Jede andere Verwendung ist VERBOTEN und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmethoden, von denen nur einige in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind (durchgestrichene Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen oder unter der direkten Anleitung und Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG
Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Stürzen beim Bergsteigen, Sportklettern, auf Klettersteigen, beim Skialpinismus, bei Höhlenforschung und Canyoning. Legen Sie den Klettergurt an. Passen Sie die Größe des Gurtes so an, dass er Ihre Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Setzen Sie sich probierender an einer sicheren Stelle in den Klettergurt, um vor der Verwendung seine korrekte Einstellung zu überprüfen. Beim freien Hängen im Gurt darf die Atmung nicht eingeschränkt sein. Die Hängesituation sollte schmerzfrei sein und weder den Rücken belasten noch den unteren Rücken durchbiegen. Metallteile dürfen im Bereich der Lendenwirbelsäule und der Wirbel nicht stören. Zum Einbinden dürfen nur die dazu vorgesehenen Schlaufen oder Augen verwendet werden (Abb.7, 8). Binden Sie das Seil gemäß Abb.1 mit Hilfe eines Achterknotens in den Klettergurt ein.
ACHTUNG: Verwenden Sie einen Brustgurt (Abb. 9) niemals separat, sondern immer nur in Verbindung mit einem Sitzgurt. Klettergürte des Typs B dürfen nur von Personen bis 40 kg Körpergewicht verwendet werden. Nach einem harten Sturz (Sturzfaktor >= 1) muss der Klettergurt sofort ausgedient werden.

KONTROLLE
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und ob es Gebrauchsspuren (lockere, abgenutzte oder zerrissene Fasern, beschädigte Stabilisierungsnähte) oder andere Schäden aufweist. Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.
Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig die korrekte Position der Gurte in den Schnallen (Abb.3-6). Neben der Überprüfung vor und während des Gebrauchs des Produkts muss mindestens einmal in 12 Monaten eine gründliche periodische Inspektion durch eine fachlich qualifizierte Person vorgenommen werden. Die Häufigkeit der gründlichen periodischen Inspektion richtet sich nach Art und Intensität der Nutzung des Produkts. Für einen besseren Überblick über die Nutzung der Ausrüstung empfehlen wir, alle Ihre Komponenten nur einem Benutzer zuzuordnen, der ihre Geschichte perfekt kennt. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen in der Produktdokumentation festgehalten werden. Details bezüglich Reparaturverlängerungen einzelner Personenschutzleistungen finden Sie auf der Website www.ocun.com.

ZUBEHÖR
Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist und dass diese Elemente mit den geltenden Vorschriften, Standards und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt wurde und dass sich die einzelnen Komponenten nicht gegenseitig in ihrer Funktion beeinträchtigen.

MATERIALIEN
Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.

LAGERUNG UND TRANSPORT:
Verwenden Sie zum Transport des Produkts die mitgelieferte Hülle. Das Produkt muss vor direkter Sonneneinstrahlung, chemischen Verbindungen, Hitze und mechanischen Beschädigungen geschützt werden. Die optimalen Lagerbedingungen sind: eine trockene, dunkle und kühle Umgebung.

WARTUNG
Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des Ocun-Herstellungsbetriebs sind verboten.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG:
Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser bis 30 °C, ggf. mit einer schwachen Seifenlösung (anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN:
Der Kontakt mit chemischen Verbindungen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch nicht sichtbar. Nach Kontakt mit Säuren (z. B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG:
Die Lebensdauer der Produkte wird von vielen Faktoren beeinflusst, z. B. von Häufigkeit und Art der Verwendung, Art der Lagerung, klimatischen Einflüssen und dergleichen. Das Produkt muss grundsätzlich ersetzt werden, wenn:
- extrem hohe Lasten während eines schweren Sturzes auftreten
- Nähte oder Riemen und Schnallen sind beschädigt
- es dauerhaft verschmutzt wurde (z. B. durch Fett, Asphalt, Öle, Farben und dergleichen)
- es zu der stärkeren thermischen Belastung, Kontakt- oder Reibungswärme kommt, die das geschweißte Material oder Spuren der Erwärmung sichtbar sind
- Sie die vollständige Geschichte seiner Verwendung in der Vergangenheit nicht kennen
- wenn der Verschleißindikator sichtbar ist
- wenn das Produkt keiner periodischen Inspektion unterzogen wird.

MAXIMALE LEBENSDAUER:
Bei optimaler Lagerung und ohne Gebrauch: 14 Jahre ab Herstellungsdatum.

MAXIMALE NUTZUNGSDAUER:
Bei optimaler Lagerung und sehr seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem ersten Gebrauch ersetzen.

Warnung:
Unter außergewöhnlichen Bedingungen und Einflüssen muss das Produkt möglicherweise schon nach dem ersten Gebrauch ausgedient werden. Feuchtigkeit und / oder Vereisung verringern die Festigkeit des Produkts.

KENNZEICHNUNG:
1) OCUN = Herstellerlogo,
2) CE ist das Konformitätszeichen, was bedeutet, dass das Produkt den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinie entspricht.
3) Auf das CE-Kennzeichen ____ folgt die Nummer der benannten Stelle, die die Type conformity
4) Entsprechende europäische Norm,
5) Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig.
6) Klettergurttyp
7) Herkunftsland
8) UIAA - Sicherheitskennzeichen
9) Produktbezeichnung
10) Größe
11) Produktionsnummer,
12) Artikelnummer
13) MM = Produktionsmonat, YYYY = Produktionsjahr,
14) Minimaler und maximaler Taillen- und Beinumfang

Etiketten können sich je nach Art und Größe des Klettergurts an unterschiedlichen Stellen befinden. Bei Klettergürten vom Typ B ist das maximal zulässige Benutzergewicht auf dem Etikett angeführt.

Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: www.ocun.com

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ HOROLEZECKÉ ÚVÁZKY EN 12277.
Ne používejte tento návod bez pečlivého přečtení této přílohy.
Návod obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoliv jiné použití je ZAKÁZÁNO a může způsobit vážnou nehodu, úraz, nebo smrt. Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeskrtnutá zobrazení). Výrobek smí být použit pouze osobou odborně způsobilá a odpovědná, nebo osobou pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za rizika, která mohou v případě nedodržení správného způsobu použití nastat.

POUŽITÍ
Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný jako ochrana proti pádu, při vykonávání horolezectví, sportovního lezení, via-ferrata, ski-alpinismu, speleologie a canyoningu.
Oblékněte si lezecký úvazek. Nastavte velikost úvazku tak, aby nedocházelo k omezení volnosti pohybu. Zkušebním závěšením na bezpečném místě ověřte správné nastavení úvazku před použitím. Při volném visení nesmí být omezeno dýchání. Závěsná pozice by měla být bezbolestná a bez namáhání zad a ohýbání kříže. Kovové části nesmí vadit v oblasti kříže a obrátit. Pro navázání smí být používány pouze smyčky nebo oka k tomu určená (fig.7,8). Do lezeckého úvazku se navazuje podle (fig.1) pomocí osmíkového uzlu.
POZOR: Nikdy nepoužívejte prsní úvazek (fig. 9) samostatně, nýbrž vždy pouze v kombinaci se sedacím úvazkem. Lezecký úvazek typu B smí být používán pouze osobami do hmotnosti 40kg. Po tvrdém pádu (pádový faktor >= 1) musí být lezecký úvazek ihned vyřazen.

KONTROLA
Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu a zda nese známky poškození (uvolnění, opotřebení, nebo přetržené vlákna, narušení pevnostního šítí), nebo jiného poškození. V případě jakýchkoli pochybností výrobek vyměňte za nový.

Během používání pravidelně kontrolujte správnou pozici popruhů v přezkách (fig.3-6). Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být alespoň jednou za 12 měsíců provedena důkladná periodická kontrola odborně způsobilou osobou. Četnost důkladných periodických kontrol musí být dána způsobem použití výrobku. Pro lepší přehled o používání vybavení doporučujeme přidělit všechny prvky vybavení pouze jednomu uživateli, který bude dokladat znát jejich historii. Výsledky kontrol by měly být zaznamenány v evidenčním listu výrobku. Podrobnosti o pravidelné kontrole jednotlivých osobních ochranných prostředků naleznete na webových stránkách www.ocun.com.

PRÍSLUŠENSTVÍ
Ověřte si, že výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému, a že tyto prvky odpovídají příslušným nařízením, normám a směrnici. Také si ověřte, že byl celý systém správně sestaven, a že se vzájemně narušuje bezpečnost funkce jeho jednotlivých prvků.

MATERIÁL
Použití materiálu nezpůsobují alergie, přecitlivění nebo podráždění kůže.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:
Pro přepravu výrobku použijte obal dodávaný společně s výrobkem. Výrobek je nutné zabezpečit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem či před mechanickým poškozením. Optimálními skladovacími podmínkami jsou: suché, tmavé a chladné prostředí.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobní závod značky Ocun jsou zakázány.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
Znečištěné výrobky čistěte studenou, nebo vlažnou vodou do 30°C, případně slabým mydlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte na stinném a dobře větraném místě, nebo působení přímého slunečního záření. Chemické čištění a dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

PŮSOBNÉ CHEMICKÉ SLOUČENINY:
Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), především pak s kyselinami a louhly. Škody způsobené kyselinami nejsou opticky viditelné. Po kontaktu s kyselinami (například s kyselinou z autobaterie) je nutné výrobek ihned vyřadit z používání.

ŽIVOTNOST A VYŘAZENÍ:
Životnost výrobků ovlivňuje mnoho faktorů, jako například četnost a způsob používání, způsob skladování, klimatické vlivy, a podobně. Výrobek musí být zásadně vyměněn, pokud:
- při tvrdém pádu dojde k extrémní výsoce zatížení
- dojde k porušení švů nebo popruhů a spon
- dojde k trvalému znečištění (například v důsledku působení mastnot, asfaltu, olejí, barev a podobně)
- dojde k silnému tepelnému zatížení, kontaktnímu nebo třecímu ohřevu tak, že je viditelné roztržení nebo jsou viditelné stopy po něm
- pokud neznáte úplnou historii jeho používání v minulosti
- pokud je viditelný indikátor poškození
- pokud výrobek neprojde periodickou prohlídkou

MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST:
Při optimálním skladování a bez použití: 14 let od data výroby.

MAXIMÁLNÍ DOBA POUŽÍVÁNÍ:
Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání bysme měli výrobek vyměnit nejpozději po 10-ti letech od prvního použití.

Upozornění:
Za mimořádných podmínek a vlivů může dojít k vyřazení výrobku již po prvním použití. Vlhkost a / nebo námraza snižují pevnost výrobku.

ZNÁČENÍ:
1) OCUN = Logo výrobce
2) CE je značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné směrnice EU
3) za označením CE ____ následuje číslo oznámeného subjektu zapojeného do provádění shody s typem.
4) Odpovídající evropská norma
5) Pozorně čti a pochop instrukce k používání
6) Typ úvazku
7) Země původu
8) UIAA - Safety Label
9) Název produktu
10) Velikost
11) Číslo výroby
12) Article číslo
13) MM = Měsíc výroby, YYYY = Rok výroby
14) Minimální a maximální rozměry obvodu pasu a nohou

Etikety mohou být na různých místech dle typu a velikosti úvazku. Typ B úvazky mají na etiketě maximální dovolenou hmotnost uživatele.

Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION DE BAUDRIERS D'ESCALADE EN 12277.
Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu attentivement le présent manuel.
Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation, un entreposage et un entretien corrects. Toute autre utilisation est INTERDITE et peut provoquer un accident grave, des blessures voire la mort. Il existe de nombreuses utilisations inappropriées et seules certaines d'entre elles sont décrites dans ce manuel (illustrations barrées). Le produit ne peut être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou sous la direction et la supervision directes de ces dernières. L'utilisateur est responsable des risques pouvant survenir si l'utilisation correcte n'est pas respectée.

UTILISATION
C'est un Equipement de protection individuelle (EPI), utilisé pour se protéger des chutes pendant la pratique de l'alpinisme, de l'escalade, de la via-ferrata, du ski de randonnée, de la spéléologie et du canyoning.
Enfilez le baudrier. Réglez sa taille afin qu'il ne vous gêne pas dans vos mouvements. En l'essayant dans un endroit sûr avant son utilisation, vérifiez le réglage du baudrier. Il ne doit pas vous gêner dans votre respiration lorsque vous êtes suspendu. En position suspendue, vous ne devriez avoir mal nulle part, sans forcer sur votre dos ou vous faire plier les lombaires. Les parties métalliques ne doivent pas gêner vos lombaires ou vos vertèbres. Veuillez-vous attacher uniquement avec les anneaux prévus pour (fig.7,8). Attachez-vous avec un nœud en huit (fig. 1).
ATTENTION : N'utilisez jamais de harnais de potrine (fig. 9) seul, mais toujours allié à un baudrier. Les baudriers d'escalade de type B peuvent être utilisés uniquement par des personnes pesant 40 kg et moins. En cas de chute importante (facteur chute supérieur à 1), le baudrier doit être immédiatement remplacé.

VÉRIFICATION
Vérifier avant chaque utilisation que le produit est en parfait état et qu'il ne présente pas de signe de usure (fibres sèches, dégradées ou déperdées, fibres en cas de costures de résistance) ou d'autres relâchages. En cas de doute, remplacer le produit par un neuf.
Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement le bon positionnement des sangles dans les boucles (fig. 3-6). Outre les contrôles avant et après utilisation, une vérification périodique approfondie doit être effectuée par une personne qualifiée au moins une fois tous les 12 mois. La fréquence des examens approfondis doit être adaptée à l'intensité d'utilisation du produit. Pour mieux suivre l'utilisation de l'équipement, nous vous recommandons d'allouer tous ses composants à un seul utilisateur, qui connaîtra alors parfaitement leur histoire. Les résultats du contrôle doivent être inscrits sur la fiche d'enregistrement du produit. Les détails sur les examens réguliers des équipements de protection individuelle sont disponibles sur le site internet www.ocun.com.

ACCESSOIRES
Vérifier que le produit est compatible avec les autres éléments du système et que ces éléments sont conformes aux réglementations, normes et directives applicables. Vérifier également que l'ensemble du système a été correctement assemblé et que le fonctionnement en toute sécurité de ses différents composants pris individuellement n'est pas compromis par le fonctionnement des autres composants de l'ensemble du système.

MATÉRIAUX
Les matériaux utilisés ne provoquent pas d'allergies, d'hypersensibilité ou d'irritation cutanée.

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:
Utilisez l'emballage du produit pour le transport. Le produit doit être protégé de la lumière directe du soleil, des composés chimiques, de la chaleur et des dommages mécaniques. Les conditions de stockage optimales sont un environnement frais, sombre et sec.

ENTRETIEN
Les modifications et réparations réalisées hors de l'usine de fabrication de la marque Ocun sont interdites.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTIION:
nettoyer les produits encrassés avec de l'eau froide ou tiède jusqu'à 30 °C ou une faible solution savonneuse (puis rincer abondamment à l'eau claire). Sécher dans un endroit, bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil. Le nettoyage à sec et la désinfection ne sont pas permis et peuvent gravement endommager le produit.

ACTION DES COMPOSÉS CHIMIQUES:
Il est absolument nécessaire d'éviter le contact avec les composés chimiques (produits chimiques), en particulier avec les acides et les lessives. Les dommages causés par les acides ne sont pas optiquement visibles. Après un contact avec des acides (par exemple l'acide de batterie de voiture), le produit doit être immédiatement mis hors service.

DURÉE DE VIE ET MISE HORS SERVICE:
La durée de vie des produits est affectée par de nombreux facteurs, tels que la fréquence et le mode d'utilisation, le mode d'entreposage, les influences climatiques, etc.
Le produit doit être absolument remplacé si:
- lors d'une chute dure, un chargement extrêmement fort se produit
- les coutures ou les sangles et les boucles seront endommagées
- en cas d'encrassement permanent (par exemple en raison de l'action de la graisse, de l'asphalte, des huiles, des peintures, etc.)
- en cas d'un fort chargement thermique, d'un contact ou d'un échauffement par friction de sorte que la fonte est visible ou des traces de colle-ci sont visibles
- si vous ne connaissez pas l'histoire complète de son utilisation dans le passé
- si un signe d'usure est visible
- si le produit n'est pas contrôlé régulièrement

En cas de stockage optimal et d'utilisation très peu fréquente, vous devriez changer le produit au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

Mise en garde:
Dans des conditions et des influences extrêmes, le produit peut devoir être jeté dès sa première utilisation. L'humidité et / ou le gel réduisent la résistance du produit.

MARQUAGE :
1) OCUN = Logo du fabricant,
2) CE est la marque de conformité, ce qui signifie que le produit satisfait aux exigences de la directive correspondante UE,
3) après le marquage CE ____ se trouve le numéro de l'organisme indiqué et implique dans la mise en œuvre de la conformité au type,
4) norme européenne correspondante,
5) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation,
6) Type de baudrier
7) Pays d'origine
8) UIAA - Label de sécurité
9) Nom du produit
10) Taille
11) Numéro de fabrication,
12) Numéro de l'article
13) MM = mois de fabrication, YYYY = année de fabrication,
14) Mesures minimales et maximales de la circonférence de la taille et des jambes

Les étiquettes peuvent être à différents endroits selon le type et la taille du baudrier. Les baudriers de type B indiquent sur leur étiquette le poids maximal de leur utilisateur.

Cet EPI a été conçu conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE: www.ocun.com

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE ARNESSES DE ESCALADA EN 12277.
No utilice este producto sin haber estudiado detenidamente estas instrucciones.
Las instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso, el almacenamiento y el mantenimiento del producto. Cualquier otro uso está PROHIBIDO y puede provocar un accidente serio, lesión o la muerte. Existen muchos modos no adecuados de uso o solo algunos de ellos están descritos en estas instrucciones (representación tachada). El producto puede ser utilizado únicamente por una persona profesionalmente capacitada y responsable, o por una persona bajo la dirección y supervisión directa de esa persona. El usuario es responsable del riesgo que pueda producirse por el incumplimiento del modo de uso correcto.

USO
Equipo de protección personal (EPP) utilizado como protección contra la caída a la hora de practicar la escalada, escalada deportiva, via-ferrata, ski-alpinismo, speleología y barranquismo.
Póngase el arnés de escalada. Ajuste la talla del arnés para que no quede limitada la libertad del movimiento. Después la suspensión de prueba en un lugar seguro compruebe el ajuste correcto del arnés antes de utilizarlo. Con la suspensión libre no debe estar limitada la respiración. La posición suspendida no debería conllevar dolor, esfuerzo para la espalda, ni flexión del lumbal. Las partes metálicas no deben molestar en la zona del lumbal y vértebras. Para el enlazado se pueden utilizar solo los lazos u ojos destinados para ello (fig.7,8). Amárrase en el auto de escalada según (fig.1) utilizando el nudo en ocho.

ATENCIÓN: No utilice nunca solo el arnés de pecho (fig. 9), sino siempre solo en combinación con el arnés de asiento. Los arneses de escalada de tipo B pueden ser utilizados solo por personas con el peso inferior a 40 kg. Tras una caída dura (factor de caída >= 1) el arnés de escalada debe ser desechado inmediatamente.

INSPECCIÓN
Antes de cada uso revise siempre si el producto se encuentra en perfecto estado y si no muestra signos de desgaste (fibras sueltas, degradadas o desperdadas, fibras en las costuras de resistencia) u otros daños. En caso de tener cualquier duda sobre el producto, cámbielo por uno nuevo.
Durante el uso revise regularmente la posición correcta del arnés en las hebillas (fig.3-6). A parte de la revisión antes y durante el uso del producto debe realizarse al menos una vez en 12 meses una revisión periódica a fondo llevada a cabo por una persona capacitada. La frecuencia de las revisiones periódicas a fondo debe ser dada por la propia y la intensidad del uso del producto. Para una mejor orientación en el uso del equipo recomendamos asignar todos los componentes del equipamiento a solo un único usuario que conozca perfectamente su historial. Los resultados de las revisiones deberían apuntarse en la hoja de registro del producto. Los detalles sobre la revisión periódica de cada uno de los equipos de protección personal los encontrará en las páginas web www.ocun.com.

ACCESORIOS
Compruebe que el producto es compatible con el resto de los elementos del sistema y que estos elementos, responden a las prescripciones, normas y directrices pertinentes. Verifique también que el conjunto del sistema ha sido correctamente ensamblado y que el funcionamiento en toda seguridad de sus diferentes componentes no interfiere recíprocamente en la segura funcionalidad de los elementos por separado.

MATERIALES
Los materiales utilizados no provocan alergia, hipersensibilidad o irritación en la piel.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:
Para el transporte del producto utilice la funda suministrada junto con el producto. Hay que proteger el producto contra la luz solar directa, compuestos químicos, calor y contra los daños mecánicos. Las condiciones óptimas para el almacenamiento son: ambiente seco, oscuro y fresco.

MANTENIMIENTO
Los ajustes y reparaciones fuera de la planta de producción de la marca Ocun están prohibidos.

LIMPIEZA Y DESINFECTACIÓN:
Limpie el producto ensuciado con agua fría o tibia hasta 30°C, o en su caso, con una solución suave de jabón (a continuación, aclare minuciosamente con agua limpia). Séquelo a la sombra y en un lugar bien aireado, fuera del alcance de los rayos directos de sol. La limpieza química y desinfección no están permitidas y pueden dañar seriamente el producto.

EFFECTO DE COMPUESTOS QUÍMICOS:
Es completamente necesario proteger del contacto con compuestos químicos (sustancias químicas), sobre todo de ácidos y lejías. Los daños ocasionados por ácidos no son visibles a la vista. Tras el contacto con ácidos (por ejemplo, con el ácido de la batería del coche) es necesario retirar inmediatamente de su uso el producto.

DURABILIDAD Y ELIMINACIÓN:
La durabilidad de los productos está influida por muchos factores, como por ejemplo la frecuencia y el modo de uso, el modo de almacenamiento, factores climáticos y similares.
El producto debe ser reemplazado sin ninguna duda si:
- en una fuerte caída tiene lugar un esfuerzo extraordinariamente alto
- se producen daños en las costuras o en los arneses y abrazaderas
- se ensucia de forma permanente (por ejemplo, como consecuencia del efecto de alguna grasa, asfalto, aceites, pinturas o similares)
- tiene lugar un fuerte esfuerzo térmico, de contacto o fricción por calor tal, que sea visible la fundición o se ven fibras metálicas
- no conoce la historia completa de su uso en el pasado
- en caso de que el indicador de desgaste esté visible
- en caso de que el producto no se someta a la revisión periódica

VIDA ÚTIL MÁXIMA:
Cuando se almacena de forma óptima y no se utiliza: 14 años desde la fecha de fabricación.

DURACIÓN MÁXIMA DE USO:
En condiciones de almacenamiento ideales y con un uso muy poco frecuente, el producto debe sustituirse a más tardar 10 años después de su primer uso.

Advertencia:
En condiciones y fenómenos extraordinarios puede descartarse el producto incluso después del primer uso. La humedad y / o el escarcha reducen la resistencia del producto.

MARCAO:
1) OCUN = Logo del fabricante,
2) CE es la marca de conformidad, que significa que el producto cumple con los requerimientos de las directrices pertinentes de UE,
3) Tras la marca CE ____ le sigue el número del sujeto notificado implicado en la realización de la conformidad con el tipo.
4) Correspondiente a la norma europea,
5) Lea atentamente y comprenda las instrucciones de uso,
6) Tipo de arnés
7) País de origen,
8) UIAA - Safety Label
9) Nombre del producto
10) Taglia
11) Numero di produzione,
12) Numero di articolo
13) MM = mese di fabbricazione, YYYY = anno di produzione,
14) Misure minime e massime di circonferenza vita e gamba

Las etiquetas pueden estar en sitios diferentes según el tipo y la talla del arnés. El tipo B de arneses llevan en la etiqueta el peso máximo permitido del

